

# BORNEFELD

---

## Appenzeller Kuhreihen

mit Abendsegen „Nun sich der Tag geendet hat“  
für Posaune, eine Glocke, Positiv und Orgel  
1987



Carus 29.168

PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 

**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 

**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 

Jede öffentliche Aufführung ist bei der GEMA durch Einsendung eines Programms anzumelden.  
Anschrift: 10722 Berlin, Postfach 301 240.

© 2000 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 29.168  
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.  
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany

Helmut Bornefeld

# APPENZELER KUHREIHEN

mit Abendsegen

„Nun sich der Tag geendet hat“

für Posaune, eine Gl  
Positiv und Orgel

PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced

Carus-Verlag



## Dem Andenken meiner Mutter

### Zur Entstehungsgeschichte

Meine Mutter Frieda (geb. Roth, 1880-1928) war Appenzelgebürtig. Ihr Vater Johannes, ursprünglich Senne, Arbeiter und hatte mit schlechtbezahlter Heimarbeit seine in einem winzigen (heute noch stehenden) Häuschen den Erzählungen meiner Mutter von der unsäglichen Armut der Jugend haben mein soziales Denken nachhaltig geprägt. Auch eine Schwester meines Vaters lebte in Appenzel, daß wir als Kinder fast alle unsere Ferien im Appenzel damals von Musik kaum eine Ahnung hatte im Appenzel Wunsch gewesen, ein Alphorn hören zu können in der vorderen Schweiz waren diese Bräuche in den Zwanzigerjahren ausgestorben, so daß es nie dazu kam.

Jahrzehnte später, in den Siebziger Jahren, kam das Alphorn auch bei uns gelegentlich wieder auf, und die Idee, es in einer Art "Helveticum" in die Reihe der Instrumente mit obligater Orgel einzufügen. Aus verschiedenen Gründen hat sich dieses Vorhaben jedoch; die diesbezüglichen Pläne liegen dann (in abgewandelter Form) in die "Vigilien" von Appenzel ein.

Als ich im Januar 1987 hörte, daß ein "Helveticum" Instrument in Bartholomäus stattfinden solle, erwachten diese alten Pläne. Ich wand der "Appenzeller Kuhreihen", bei dem die Posaune verwandt, aber beweglicher als dieses - die "Stimmen" nehmen konnte. - Vor Jahren hatte ich bei einer Schweizer Kuhglocke (auf fis') erstanden mit dem Wunsch, sie in ein "Helveticum" einfügen zu können. Umso schöner, daß sich dies (etwas verspätet) in dem "Appenzeller Kuhreihen" verwirklichte. Die Aufführung fand am 7. März 1987 in Bartholomäus statt; dabei wirkten Stefan Geiger (Posaune), Hanna Wolf (Positiv) und Th. Helmut Bornefeld.

# APPENZELLER KUHREIHEN

mit Abendsegen  
„Nun sich der Tag geendet hat“

Helmut Bornefeld (1987)

*Ruhig, immer etwas frei (♩ = ca. 100)*

**Positiv**

**Posaune Glocke**

**Orgel**

HW: Rohrpommer 8'

RP: Gedackt 8'

P: Untersatz 16' + Koppel RP/P

Geol.

9/4

16'

2mm

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

Musical score system 1, featuring a vocal line with a circled '2' and piano accompaniment. The vocal line includes notes with slurs and a circled '2' above a measure. The piano accompaniment consists of chords and single notes in both hands.

*mf*  
(frei, sehr singend)

Musical score system 2, continuing the vocal and piano parts. The vocal line has a slur over several notes. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Musical score system 3, showing a continuation of the piano accompaniment with rhythmic patterns and slurs.

Musical score system 4, featuring a vocal line with a slur and piano accompaniment. The vocal line includes notes with slurs and a circled '2' above a measure.

*mf*  
da (gedehnt)

Musical score system 5, showing the final system of the page with piano accompaniment in both hands.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



④

*etwas beschwingt*

(Glocke)

*allmählich*

*etwas nachlassen*

♩ = ca. 92

HW: Rohrponner 8'  
Gemshorn 4'  
Quinte 2<sup>2</sup>/<sub>3</sub>'

P: Untersatz 16'  
Koppel RP/P

ste 4'

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

PROBENPAPIER Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

Pos. (mit Dämpfer)  
echohaft frei

(wie vorher)

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

PROBEKOPPIERT  
Evaluation Copy - Quality may be reduced

Carus-Verlag

RP Pianissimo

7

This musical score is arranged in four systems, each consisting of three staves (treble, alto, and bass clefs). The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. A large, diagonal watermark reading "PROBENPAPIER" is overlaid across the entire page. A circular number "7" is located at the top center. A copyright notice "Carus-Verlag" is visible on the right side. At the bottom left, there is a German notice: "Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert." and "Evaluation Copy - Quality may be reduced."

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.

Evaluation Copy - Quality may be reduced.

Carus-Verlag

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes, rests, and accidentals.

Second system of musical notation, consisting of two staves. Includes the instruction *poco f* and a circled number 9.

Third system of musical notation, consisting of two staves. Includes the instruction *sehr gedehnt* with a circled number 10, and the word *Positiv*. It also features various musical notations such as slurs, ties, and fingerings.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical score for the first system. The top staff is a bass line with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The organ part is in the right hand and left hand of a grand staff, also in 4/4 time. The organ part consists of a simple harmonic accompaniment.

Musical score for the second system. It features a vocal line in the top staff and organ accompaniment in the bottom two staves. The organ part includes triplets and a *pp* dynamic marking. The key signature remains one flat.

Musical score for the third system. It features a vocal line in the top staff and organ accompaniment in the bottom two staves. The organ part includes a *sehr* **11** *ruhig* (♩ = ca. 80) tempo marking and a *HW: Vorplenum 8'* instruction. The key signature remains one flat.

Musical score for the fourth system. It features a vocal line in the top staff and organ accompaniment in the bottom two staves. The organ part includes a *3* *einspielen zu* ♩ = ca. 72 tempo marking and a *P: Vorplenum 8'* instruction. The key signature remains one flat.

\* Siehe Choralvorspiele 1930/70 Nr. 31

First system of musical notation, consisting of three staves. The top staff is in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music features a melodic line in the upper voice and a supporting bass line.

Second system of musical notation, consisting of three staves. It continues the melodic and bass lines from the first system.

Third system of musical notation, consisting of six staves. This system includes a change in the bass line, with a new melodic line appearing in the lower staves.

Fourth system of musical notation, consisting of six staves. It features a prominent melodic line in the upper staves and a bass line with some rests.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

wenig verbreitern sehr

\* An Orgeln mit schwachem Pedal kann der Cantus auch Eva bassa gespielt werden.

ruhige Viertel (= ca. 76)

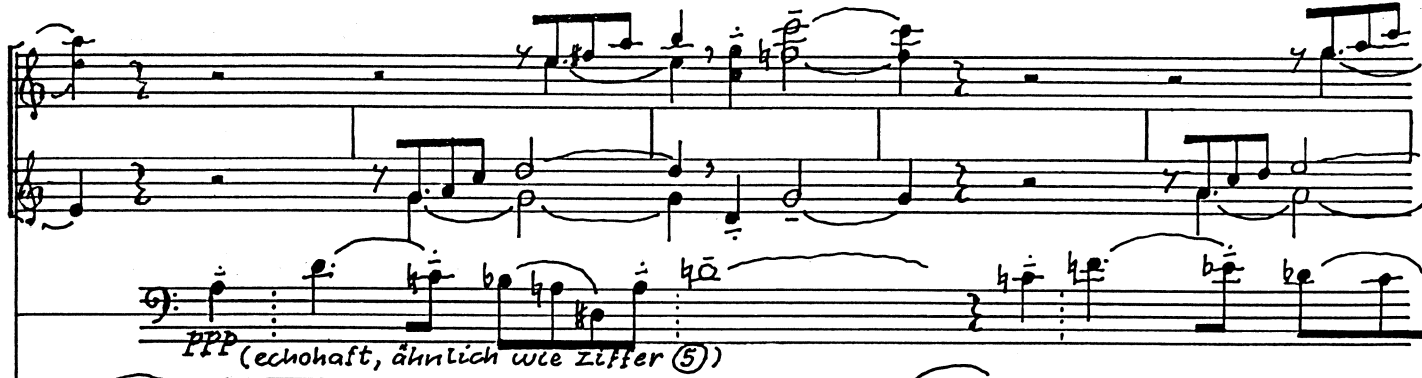
The image shows a musical score for piano, consisting of several systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings such as *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The score is divided into measures by vertical bar lines. A large, diagonal watermark reading "PROBENPAPIER" is overlaid across the entire page. A smaller watermark, "Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag", is also present. At the bottom left, there is a section header "immer ruhiger" followed by a circled number "14" and the word "we-". At the bottom right, there is a small box containing the text "Hw: Solo: Stimme".

immer ruhiger 14 we-

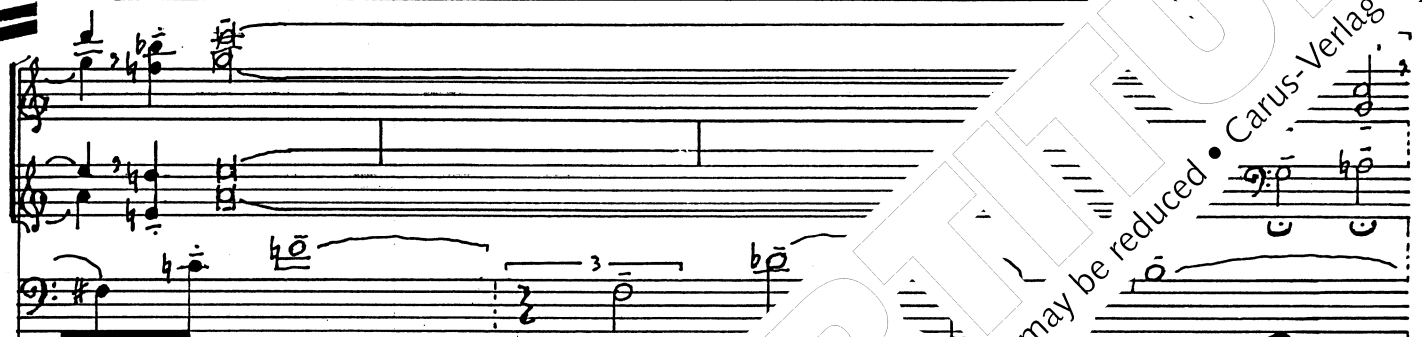
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Hw: Solo: Stimme

PPP (echohaft, ähnlich wie Ziffer 5)



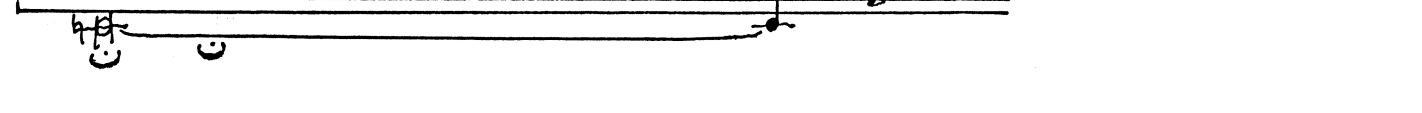
verlangsamt



15



mf



PROBENPAPIER  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



*poco f* *ruhig* *immer frei übereinander*

*immer langsamer*

*pp*

PROBENPAPIER  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

## Anmerkung

Die vorliegende Ausgabe von Helmut Bornefelds „Appenzeller Kuhreihen“ (BoWV 168)\* ist eine verkleinerte Kopie des Autographs, das sich im Besitz von Frau Waltrud Bornefeld (Heidenheim) befindet.

Beschreibung: Es wurden weiße Kartons in drei verschiedenen Größen verwendet: 29,8 x 21,0 cm für den Titel, der mit Abreibebuchstaben gestaltet und zeilenweise aufgeklebt ist; 35,0 x 24,6 cm für Widmung und Einführung (beides aufgeklebt); 42,0 x 29,4 cm für das Werk, das mit Tusche geschrieben ist. Die Notenlinien sind einzeln gezogen. Die axiale Paginierung erklärt sich aus dem ursprünglichen Aufführungsmaterial, das nur aus Einzelblättern bestand. Die Seite 13 ist nur in Kopie vorhanden; das Original ist verschollen.

Einige kleine Errata des Autographs wurden in der Kopiervorlage korrigiert; das Exemplar des Unterzeichneten gibt darüber genaue Auskunft.

Auf eine besondere Posaunen-Stimme konnte verzichtet werden, weil schon bei der Anlage der Komposition darauf geachtet wurde, daß dieser Part wendestellenfrei aus der Partitur gespielt werden kann.

Schornbach, im August 1994      Gerhard Bornefeld

\* Siehe auch die Angabe dem „Systematischen Werkverzeichnis“ von Helmut Bornefeld, das, enthalten in dessen Buch „Helmut Bornefeld, Studien zum Choralwerk“; mit einem Verzeichnis seiner Werke, Verlag Peter Lang, Reihe 36, Band 72, Frankfurt am Main 1991. Der Carus-Verlag übernimmt diese Werknummern in seiner Reihe 29 (Helmut-Bornefeld-Reihe) als Verlagsnummern.

**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 

**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 